

目錄

CONTENTS

神的尊榮

GOD'S MAJESTY

1-262

聖父主神

GOD THE FATHER

1-90

頌讚歸於神

Praise to God

1-33

神為創造主

God the Creator

34-48

榮耀與權能

Majesty and Power

49-63

慈愛與憐憫

Love and Mercy

64-80

安排與眷顧

Providence and Care

81-90

聖子耶穌

GOD THE SON

91-228

頌讚歸耶穌

Praise to Jesus

91-115

基督的臨世

Advent

116-127

基督的降生

Birth

128-160

地上的生命

Earthly Life and Ministry

161-169

受苦與受死

Passion and Death

170-198

復活勝死亡

Resurrection

199-216

升天與作王

Ascension and Reign

217-223

榮耀中再來

Coming in Glory

224-228

聖靈恩師

GOD THE HOLY SPIRIT

229-255

生命的氣息

Breath of Life

229-239

聖靈的果子

Fruit of the Spirit

240-246

更新的職事

Renewing Ministry

247-255

三一真神

THE HOLY TRINITY

256-262

神的話語

GOD'S WORD

263-268

聖經的啟示

Revelation in Scriptures

263-268

神的子民

GOD'S PEOPLE

269-536

基督救贖

REDEMPTION IN CHRIST

269-304

基督的呼召

The Call of Christ

269-274

認罪與赦免

Confession & Forgiveness

275-283

救贖的工作

The Saving Work of Christ

284-290

基督裡新生

New Life in Christ

291-304

信徒生活

THE CHRISTIAN LIFE

305-457

被造者感恩

Thanksgiving

305-315

確據與信心

Assurance and Trust

316-330

感動與決志

Aspiration and Consecration

331-344

順服與交託

Obedience and Commitment

345-359

安慰與鼓勵

Comfort and Encouragement

360-372

禱告的生活

Prayer Life

373-385

引導與長進

Pilgrimage and Guidance

386-390

管家與服侍

Stewardship and Service

391-400

關懷與睦鄰

Christian Care and Neighborhood

401-417

忠心與勇敢

Loyalty and Courage

418-423

勤勞與作息

Work and Leisure

424-428

教育與知識

Education and Knowledge

429-434

婚姻與家庭

Marriage and Family

435-444

病患與醫療

Sickness and Healing

445-447

安息與永生

Death and Eternal Life

448-457

教會生活

THE CHURCH

458-536

功能與相交

Nature and Fellowship

458-468

教牧與職事

Ministry and Ministers

469-474

復興與生活

Renewal and Life

475-482

宣教與佈道

Missions and Evangelism

483-503

爭戰與得勝

Spiritual Conflict and Victory

504-509

浸禮與見證

Baptism and Witnessing

510-519

主餐的紀念

The Lord's Supper

520-530

嬰孩奉獻禮

Dedication of Infants

531-533

教會的慶典

Dedication and Anniversary

534-536

崇拜特用	SERVICE MUSIC	537-573
節 期	SEASONAL	537-541
降臨節	Advent	537-538
聖誕節	Christmas	539
預苦期	Lent	540-541
宣 召	CALL TO WORSHIP	542-548
榮耀頌	GLORIA PATRI	549-552
禱告回應	PRAYER RESPONSE	553-559
祝 福	BENEDICTION	560-567
阿們頌	AMEN	568-573


索 引	INDEXES	頁數 Page
版權索引	Index of Copyright Owners	1-2
歌詞、修譯、作曲、 編曲者及出處索引	Index of Authors, Translators, Composers, Arrangers and Sources	3-7
經文引用索引	Index of Scripture References	8-11
調名索引	Alphabetical Index of Tunes	12-14
樂律索引	Metrical Index of Tunes	15-19
調號索引	Index of Keys	20-23
高音旋律索引	Index of Descants	24-25
崇拜系列索引	Index of Worship Sequences	26-30
崇拜輔助索引	Index of Aids to Worship	31-35
詩歌主題英文分類索引	Topical Index of Hymns in English	36-46
詩歌主題中文分類索引	Topical Index of Hymns in Chinese	47-59
簡譜首句索引	Index of First Lines in Numerical Notation	60-66
英文歌名及首句索引	Index of Titles and First Lines in English	67-72
中文歌名及首句索引	Index of Titles and First Lines in Chinese	73-77

使用說明

一、本詩集之目錄乃根據四大項目分類，並以項目首頁清楚分隔：




- I. 神的尊榮
- II. 神的話語
- III. 神的子民
- IV. 崇拜特用

以上項目 I, II, III 下分四十五項子目，而項目 IV 則有六項子目，合共五十一項子目（項目分類詳見後頁目錄），於每頁詩歌上亦標明其所屬子目，以作參考。在同一子目內，傳統、現代等不同時期的聖詩將按著所屬的主題排列。

二、本詩集內涵三十三個「崇拜系列」，乃根據項目 I, II, III 下四十五項子目之主題編成。讓同一主題之聖詩、禱文、經文和啟應文貫串一起，並為詩歌編配上一些新的音樂元素，包括轉調、前奏、過門及新編和弦等，共有三十多種不同的設計形式，以供教會用作編排崇拜程序的參考例子。同一子目主題內之聖詩、禱文、經文和啟應文可互相配搭，靈活運用，用者可自行編排「崇拜系列」。在使用方面，每個「崇拜系列」均標明所包含的詩歌、經文單位編號，及記號  表示結束。另一方面，本詩集亦加入了一些新子目主題，如「關懷與睦鄰」及「教育與知識」，豐富了「崇拜系列」的內容，且更切合現代社會需要。

三、詩集配備六十多項經精心編選的附加「高音旋律」，供詩班、獨唱或樂器使用，於索引部分亦附有「高音旋律索引」，方便使用者查閱，及按高音旋律之調名配搭其他相同調名之詩歌使用。

四、於每首詩歌的註腳部分，均列明該曲之樂律、調名、歌詞、修譯、作曲及編曲者、出處、寫作年份、經文參考、版權資料等以供查考。

五、 乃為司琴提供的「前奏指引」建議，以標明選取作前奏的部分。由於每首詩歌的和弦結構不同，某些詩歌的前奏部分將分段出現，故引號  將出現多次，但仍以  為終結記號。

六、為貫穿「崇拜系列」內之詩歌，讓音樂可不間斷地連接詩歌以保持氣氛，《世紀頌讚》於中文詩集中首創「建議間奏」，以指示司琴結束上一首詩歌，同時引入下一首詩歌；此外，本詩集亦為一些詩歌的結尾附加了「建議合唱結束」，提升聖詩的合唱氣勢。

七、有關崇拜輔助之經文、禱文、啟應文選讀，均經過精心挑選和編排，除了穿插於相同子目主題的詩歌中，部分則編排在同一子目主題的最後頁，容易查考及使用。

八、本詩集內有十多首詩歌是有兩個或以上的不同調子，由於其中文歌名及歌詞相同，故在中文歌名後加上（第一調）、（第二調），以茲識別。例如：「音樂榮神（第一調）」（其調名為 CELEBRATION '85）；「音樂榮神（第二調）」（其調名為 ENGELBERG）。

九、索引類別

- 《世紀頌讚》具有十四類索引，以切合崇拜輔助的使用原則。其中又以「高音旋律索引」、「崇拜系列索引」及「調號索引」為中文詩集之首創。
- 各種索引詳列如下：

1. 版權索引
2. 歌詞、修譯、作曲、編曲者及出處索引
3. 經文引用索引
4. 調名索引
5. 樂律索引
6. 調號索引
7. 高音旋律索引
8. 崇拜系列索引
9. 崇拜輔助索引
10. 詩歌主題英文分類索引
11. 詩歌主題中文分類索引
12. 簡譜首句索引
13. 英文歌名及首句索引
14. 中文歌名及首句索引

- 「詩歌主題分類索引」極為詳盡，希望協助教會或信徒按不同需要而選擇合用的詩歌。

*「詩歌主題中文分類索引」乃根據詩集目錄次序內之四大項目編排而成，大綱如下：

- | | |
|---------|---------|
| A. 崇拜讚美 | F. 神的話語 |
| B. 聖父主神 | G. 神的子民 |
| C. 聖子耶穌 | H. 屬靈成長 |
| D. 聖靈恩師 | I. 教會生活 |
| E. 三一真神 | J. 其他 |

*「詩歌主題英文分類索引」則按照英文字母排列。

- 「英文歌名及首句索引」是按照英文字母次序排列。首句若與歌名不同時，首句用幼體字表示。
- 「中文歌名及首句索引」是按照中文筆劃次序排列。首句若與歌名不同時，首句用幼體字表示。

十、在歌詞翻譯方面，本詩集盡量使用與原文意思相同或接近，又令人容易明白的詞彙，取代罕用及會眾難以領會的歌詞。同時亦將部份詩歌重新翻譯或修正，力求華語、粵語均能頌唱。

十一、有關其他版權擁有者之樂譜曲詞及文字稿，本社已盡力向原作者或出版社取得翻譯及使用權，並於各詩歌下註明資料出處。若有漏誤，請不吝指正。

USER'S GUIDE

- (1) The table of contents, immediately following this guide, is divided into four categories, with the first page of each serving as a divider:

- I. God's Majesty
- II. God's Word
- III. God's People
- IV. Service Music

Within these four categories, there are a total of 51 **subtitles** offering a wide range of themes and subjects. For easy reference, the subtitle also appears on each page of the hymn. Both traditional and contemporary hymns are found in each subtitle.

- (2) *Century Praise* has 33 **Worship Sequences**, arranged according to the themes of the 45 subtitles in categories I, II, and III listed above. Hymns, prayers, scriptures, and responsive readings with the same theme are linked as a worship unit. New musical elements have been added, including modulations for key changes, introductions, transitional interludes, and new harmonizations to enhance the worship program of the church. Each Worship Sequence title includes the numbers of the hymns and readings included in that sequence, and the ending of the sequence is indicated with the sign **—◆—**. These sequences can serve as models for many other creative combinations of hymns, prayers, scriptures and responsive readings to form worship sequences to meet the particular needs in your own church. Another feature is the addition of new themes of worship sequences to enhance the worship for the church in the twenty-first century. Examples are "Christian Care and Neighborhood," and "Education and Knowledge."

- (3) *Century Praise* has some sixty hymns with **descants**, each selected, written, and edited with great care. These can be sung by the choir or a soloist or can be played by instrumentalists. There is an "Index of Descants" among the indexes which provides cross-referencing of different hymns which use the same tune.

- (4) The **footnote** of each hymn includes the tune name, meter, author, translator, composer, arranger, source, year written (when available), scriptural reference, and copyright information.

- (5) The signs **┐** **┑** **┒** within a hymn indicate the measures which can be used as an **introduction** by the accompanist. Since each hymn has a different harmonic structure, portions of the hymn which are marked with **┐** and **┑** can appear more than once, but the introduction always terminates with **┒**. The introduction markings are only suggestions.

- (6) For the purpose of connecting together the hymns within a worship sequence so that continuous music will sustain the spirit and magnitude of the singing, *Century Praise* introduces the **"Suggested Interlude,"** a first among Chinese (Chinese/English) hymnals. This feature aids the accompanist to lead the congregation into the next hymn while ending the current one. The **"Suggested Choral Ending"** is added to the ends of certain hymns to enhance the spirit of the singing.

- (7) **Scripture, prayers, and responsive reading passages** have been carefully selected, written, edited and prepared for use in the church. They are purposely interspersed among the hymns of a related theme within a subtitle. Some are also placed at the back of the subtitle, providing easy reference and use.

- (8) Within *Century Praise*, there are several hymns which use more than one tune. For instance, hymns no. 54 and 55, "When in Our Music God is Glorified," uses the respective tune names

CELEBRATION 85 and ENGELBERG. The indexes will list the name of the hymn followed by the tune name in parenthesis. The hymn titles when written in Chinese, are followed by the designations "Tune 1" or "Tune 2" to distinguish between the different tunes.

(9) Indexes:

- There are **14 indexes** in *Century Praise*, each created with usability and helpfulness in mind, in order to aid those responsible for designing the worship service. The Index of Descants, the Index of Worship Sequences, and the Index of Keys are found for the first time in Chinese (Chinese/English) hymnals.
- The individual indexes are as follows:
 1. Index of Copyright Owners
 2. Index of Authors, Translators, Composers, Arrangers and Sources
 3. Index of Scripture References
 4. Alphabetical Index of Tunes
 5. Metrical Index of Tunes
 6. Index of Keys
 7. Index of Descants
 8. Index of Worship Sequences
 9. Index of Aids to Worship
 10. Topical Index of Hymns in English
 11. Topical Index of Hymns in Chinese
 12. Index of First Lines in Numerical Notation
 13. Index of Titles and First Lines in English
 14. Index of Titles and First Lines in Chinese
- The **Topical Index of Hymns** (in English and in Chinese) is a detailed index designed to help the individual and the church to select appropriate hymns according to specific needs.
 - * The Topical Index of Hymns in **Chinese** is presented in order according to the main categories in the table of contents as outlined below:

A. Worship and Praise	F. God's Word
B. God the Father	G. God's People
C. God the Son	H. Spiritual Growth
D. God the Holy Spirit	I. The Church
E. The Holy Trinity	J. Others
 - * The Topical Index of Hymns in **English** is sequenced in alphabetical order and includes cross-referencing.
- **Index of Titles and First Lines in English** is sequenced in alphabetical order. When the title differs from the first line, the first line is printed in light face type.
- **Index of Titles and First Lines in Chinese** is sequenced by the number of strokes of the Chinese character. When the title differs from the first line, the first line is printed in light face type.

(10) In **translating** the hymn texts into Chinese, no attempts were spared to achieve the **highest degree of accuracy**. Simple words conveying the message of the original lyrics were preferred to more complicated and rarely used ones, as long as they served to render an accurate translation, or one that is as close to being accurate as possible.

(11) On using the tunes, texts, prayers, responsive readings, sources, etc. of other **copyright holders**, we have made every attempt to identify and contact the original owner or publisher in order to obtain permission for translation and publication. We have stated such approvals at the bottom of each of these hymns. If, however, you find copyright errors or omissions, please do not hesitate to let us know so that corrections can be made in subsequent editions.